



SE	Resevattenkokare.....	2
DK	Rejse el-kedel	5
NO	Reisevannkoker	8
FI	Matkavedenkeitin.....	11
UK	Travel jug kettle.....	14
DE	Wasserkocher	17
PL	Czajnik turystyczny.....	20
RU	Дорожный электрочайник.....	24

INTRODUKTION

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din resevattenkokare, ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder vattenkokaren för första gången. Vi rekommenderar även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Normal användning av den elektriska resevattenkokaren

- Felaktig användning av vattenkokaren kan orsaka personskador och skador på vattenkokaren.
- Använd endast vattenkokaren för dess avsedda ändamål. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller hantering (läs mer i Garantivillkor).
- Denna resevattenkokare kan anslutas till antingen 230 V eller 120 V. Lägg märke till att reglaget på undersidan måste vara inställt på rätt spänning före användning. Kontrollera att vattenkokaren är tom innan du vänder den upp och ned.
- Vattenkokaren får inte sättas på om det inte är vatten i den.
- Vattennivån i vattenkokaren får inte understiga markeringen för minsta nivå (MIN) eller överstiga markeringen för högsta nivå (MAX). Se vattennivåmätarna inuti vattenkokaren.
- Varken vattenkokaren eller sladden får placeras i vatten eller annan vätska.
- Låt aldrig vattenkokaren stå oövervakad när den är igång och håll barn under uppsikt.
- Undvik att vidröra vattenkokarens utsida när den används, eftersom den blir varm. Rör endast handtaget och locket. Se upp för den heta ånga som stiger upp när locket öppnas.
- Resevattenkokaren lämpar sig inte för kommersiellt bruk eller bruk utomhus.
- När den elektriska resevattenkokaren används utomlands kan en adapter behövas (medföljer ej).

Placering av den elektriska vattenkokaren

- Placera alltid vattenkokaren på ett stadigt, jämnt underlag och på säkert avstånd från bordskanter och brännbart material, t.ex. gardiner, dukar eller liknande.
- Placera alltid vattenkokaren så att pipen är vänd bort från andra ytor, eftersom ångan från kokande vatten kan orsaka skador.
- Täck inte över vattenkokaren.
- Låt aldrig sladden hänga över kanten på ett bord eller en köksbänk och se till att den inte kommer i kontakt med varma föremål eller öppen eld.

Sladd, stickpropp och eluttag

- Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad och använd inte vattenkokaren om en skada upptäcks eller om den har tappats i golvet eller skadats på något annat sätt.
- Om vattenkokaren, sladden eller stickkontakten har blivit skadade måste de kontrolleras och om nödvändigt repareras av en auktoriserad elektriker. I annat fall finns stor risk för elektriska stötar. Försök aldrig laga apparaten själv.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring.
- Undvik att dra i sladden när du drar ut den ur uttaget. Håll i stickkontakten i stället.
- Se till att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningsladd.

BESKRIVNING



1. Elektrisk resevattenkokare
2. På-knapp
3. Förvaringsfack för tesked
4. Handtag
5. Knapp för att öppna locket
6. Lock
7. Lock till förvaringsfack
8. Tesil
9. Tesked
10. Lock till förvaringsask
11. Förvaringsask för te och kaffe
12. Muggar
13. Reglage 120 V/230 V (på undersidan)
14. Indikatorlampan

INNAN VATTENKOKAREN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

Innan du använder resevattenkokaren för första gången (eller om den har stått oanvänd en längre tid) bör den låtas koka tre gånger.

1. Läs säkerhetsföreskrifterna noga.
2. Se till att sladden har vecklats ut helt.
3. Ta ut de extra tillbehör som ligger i vattenkokaren.

4. Kontrollera att reglaget (13) på vattenkokarens undersida är inställt på rätt spänning.

5. Fyll vattenkokaren med vatten upp till den högsta nivån (MAX).

6. Häll ut vattnet efter att det har kokat upp.

Upprepa procedurerna i punkterna 5-6 tre gånger.

HUR MAN ANVÄNDER DEN ELEKTRISKA RESEVATTENKOKAREN

1. Ta bort locket (6) från resevattenkokaren genom att trycka in knappen på locket (5) samtidigt som du drar locket uppåt.

2. Ta ut de extra tillbehör som ligger i vattenkokaren.

3. Kontrollera att reglaget (13) på vattenkokarens undersida är inställt på rätt spänning.

4. Häll friskt vatten i vattenkokaren. Vattnet ska nå någonstans mellan MIN- och MAX-markeringarna inuti vattenkokaren.

5. Anslut strömsladden till ett vägguttag.

6. Tryck på På-knappen (2). Den röda indikatorlampan (14) tänds och vattnet i vattenkokaren börjar hettas upp.

Vattnet kokar inom några få minuter, beroende på mängden vatten i vattenkokaren. Du kan avbryta kokningen genom att dra ut sladden ur eluttaget. När vattnet kokar stängs vattenkokaren av automatiskt, tack vare den inbyggda termostaten. Ett klick hörs från På-knappen och indikatorlampan slocknar.

HUR MAN ANVÄNDER OCH FÖRVARAR TILLBEHÖREN

Den elektriska resevattenkokaren levereras med följande tillbehör: 2 muggar (12), 1 förvaringsask för te och kaffe med lock (11), 1 tesked (9) och 1 tesil (8). Dessutom har vattenkokaren ett avtagbart lock (6) och ett förvaringsfack för teskeden (3) i handtaget. Muggarna, förvaringsasken och tesilen passar i varandra och kan förvaras inuti vattenkokaren. Teskeden kan förvaras inuti facket i handtaget. Du öppnar facket genom att ta bort det runda locket på ovan- eller undersidan (7). Förvaringsasken har en mellanvägg så att du kan förvara både snabbkaffe och löste i den. Dessutom har den ett praktiskt lock.

OBS! Placera inte tillbehören inuti vattenkokaren förrän den har svalnat helt.

RENGÖRING

- Före rengöring drar du ut stickkontakten ur vägguttaget och låter vattenkokaren svalna helt.
- Muggarna, förvaringsasken, tesilen och teskeden kan diskas i varmt vatten med lite handdiskmedel eller i en diskmaskin.
- Rengör vattenkokarens externa ytor med en fuktig trasa. Vattenkokaren får inte doppas ner i någon form av vätska.
- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel för rengöring av vattenkokaren och tillbehören. Använd aldrig en tvättsvamp med slipverkan eller liknande för att rengöra vattenkokaren, eftersom ytan kan skadas.

AVKALKNING

Kalket i vanligt kranvatten gör att avlagringar kan bildas inuti vattenkokaren. Dessa kalkavlagringar kan avlägsnas med ättiksyra (INTE vanlig vinäger) eller avkalkningsmedel som går att köpa i bl.a. livsmedelsbutiker.

1. Blanda 100 ml ättiksyra med 300 ml kallt vatten, eller följ instruktionerna på förpackningen till avkalkningsmedlet.

2. Häll lösningen i vattenkokaren och sätt på den.
3. Låt lösningen koka upp två gånger och håll sedan ut den.
4. För att ta bort de sista resterna av kalk och ättiksyra häller du kallt vatten i vattenkokaren igen (upp till MAX-markeringen) och sätter på den.
5. Häll ut vattnet efter att det har kokat upp.
6. Upprepa proceduren i punkterna 4-5 tre gånger.

Vattenkokaren kan nu användas igen.

TIPS FÖR MILJÖN

När elektriska produkter inte längre fungerar, ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön, enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte om:

- ovanstående instruktioner inte har följts
- apparaten har modifierats
- apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon annan form av skada.
- om fel har uppstått till följd av fel på nätspänningen.

På grund av konstant utveckling av våra produkter, både på funktions- och designsidan, förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

IMPORTÖR

Adexi Group

Adexi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye rejseelkedel, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager rejseelkedlen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om rejseelkedlens funktioner.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Almindelig brug af rejseelkedlen

- Forkert brug af rejseelkedlen kan medføre personskeade og beskadige rejseelkedlen.
- Anvend kun rejseelkedlen til det, den er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Rejseelkedlen kan sluttes til enten 230 V eller 120 V. Bemærk, at omskifteren i bunden skal indstilles til den korrekte forsyningspænding før brug. Kontrollér, at kedlen er tom, inden du vender bunden i vejret på rejseelkedlen.
- Rejseelkedlen må kun være tændt, når der er vand i den.
- Vandstanden i rejseelkedlen må ikke være under det minimale (MIN) eller over det maksimale (MAX) påfyldningsniveau, der er markeret på vandstandsmåleren inden i rejseelkedlen.
- Rejseelkedlen eller ledningen til lysnettet må ikke nedsænkes i vand eller lignende.
- Når rejseelkedlen er i brug, bør den holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når rejseelkedlen anvendes.
- Undlad at berøre rejseelkedlens yderside under brug, da den bliver varm. Hold kun ved håndtag og låg. Pas på den varme damp, når låget åbnes.
- Rejseelkedlen er ikke egnet til erhvervsbrug eller udendørs brug.

- Ved brug af rejseelkedlen i udlandet kan det være nødvendigt at bruge en stikadapter (medfølger ikke).

Placering af rejseelkedlen

- Anbring altid rejseelkedlen på et fast, plant underlag i sikker afstand fra bordkanter og brændbare genstande såsom gardiner, duge eller lignende.
- Anbring altid rejseelkedlen, så tuden vender væk fra andre overflader, da dampen fra det kogende vand kan beskadige disse.
- Rejseelkedlen må ikke tildækkes.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.

Ledning, stik og stikkontakt

- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke rejseelkedlen, hvis dette er tilfældet, eller hvis den har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis rejseelkedlen, ledningen eller stikket er beskadiget, skal rejseelkedlen efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør, da der ellers er risiko for at få elektrisk stød. Forsøg aldrig at reparere rejseelkedlen selv.
- Tag stikket ud af stikkontakten ved rengøring.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over rejseelkedlens ledning eller en eventuel forlængerledning.

OVERSIGT



1. Rejseelkedel
2. Aktiveringskontakt
3. Opbevaringsrum til teske
4. Håndtag
5. Knap til åbning af låg
6. Låg
7. Prop til opbevaringsrum
8. Tesi
9. Teske
10. Låg til opbevaringsbeholder
11. Opbevaringsbeholder til te og kaffe
12. Kopper
13. Omskifter 120 V/230 V (på undersiden)
14. Kontrollampe

FØR FØRSTE ANVENDELSE

Inden du anvender rejseelkedlen første gang (eller efter længere tids opbevaring uden brug), bør rejseelkedlen koges igennem 3 gange.

1. Læs sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem.
2. Sørg for, at ledningen til rejseelkedlen er rullet helt ud.
3. Tag tilbehørsdelene ud af rejseelkedlen.

4. Kontrollér, at omskifteren (13) på undersiden af rejseelkedlen er indstillet til den korrekte forsyningsspænding.
5. Fyld rejseelkedlen med vand, til vandstanden når det maksimale påfyldningsniveau (MAX).
6. Hæld vandet ud, når det har kogt. Gentag den proces, der er beskrevet under punkt 5-6, 3 gange.

BRUG AF REJSEELKEDLEN

1. Tag låget (6) af rejseelkedelen ved at holde knappen på låget (5) nede, samtidig med at låget trækkes op.
2. Tag tilbehørsdelene ud af rejseelkedlen.
3. Kontrollér, at omskifteren (13) på undersiden af rejseelkedlen er indstillet til den korrekte forsyningsspænding.
4. Hæld friskt koldt vand i rejseelkedlen. Rejseelkedlen skal som minimum indeholde vand op til MIN-mærket og maksimalt op til MAX-mærket.
5. Sæt stikket i stikkontakten, og kontrollér, at der er tændt for kontakten.
6. Tryk på aktiveringskontakten (2). Den røde kontrollampe (14) tænder, og rejseelkedlen begynder at varme vandet op.

Vandet vil koge i løbet af få minutter alt efter mængden af vand i kedlen. Hvis du ønsker at afbryde kogningen, skal du slukke for stikkontakten og tage stikket ud af kontakten. Når vandet er i kog, slukker elkedlen automatisk ved hjælp af den indbyggede termostat. Der lyder et klik fra aktiveringskontakten, og kontrollampen slukker.

BRUG OG OPBEVARING AF TILBEHØRET

Rejseelkedlen leveres med følgende tilbehør: 2 kopper (12), 1 opbevaringsbeholder med låg til te og kaffe (11), 1 teske (9) og 1 tesi (8). Rejseelkedlen er desuden forsynet med et aftageligt låg (6) og et opbevaringsrum til teske (3) i håndtaget. Kopperne, opbevaringsbeholderen og tesien kan sættes inden i hinanden og opbevares i rejseelkedlen. Teskeen kan opbevares i rummet i håndtaget, som åbnes ved at trække den øverste eller nederste runde prop (7) af. Opbevaringsbeholderen er delt i to, så der er plads til både kaffepulver og teblade, og er forsynet med et praktisk låg.

NB! Anbring ikke tilbehør i rejseelkedlen, før den er kølet helt af!

RENGØRING

- Før rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, og rejseelkedlen skal køle af.
- Kopper, opbevaringsbeholder, tesi og teske kan vaskes i varmt vand tilsat opvaskemiddel eller i opvaskemaskine.
- Rejseelkedlens udvendige overflader rengøres bedst med en let fugtig klud. Rejseelkedlen må ikke nedsænkes i nogen form for væske!
- Brug ikke nogen form for stærke eller slibende rengøringsmidler på rejseelkedlen eller tilbehøret. Brug aldrig en skuresvamp eller lignende til rengøring af rejseelkedlen, da overfladen kan tage skade.

AFKALKNING

Da der er kalk i almindeligt postevand, vil der med tiden aflejres kalk i selve rejseelkedlen. Denne kalk kan løsnes ved hjælp af eddikesyre (IKKE almindelig husholdningseddike) eller kalkfjerner, der bl.a. fås i supermarkeder.

1. Bland 1 dl eddikesyre med 3 dl koldt vand, eller følg anvisningerne på kalkfjerneremballagen.
 2. Hæld opløsningen i rejseelkedlen, og tænd for rejseelkedlen.
 3. Lad opløsningen koge op 2 gange, og hæld den derefter ud.
 4. For at fjerne de sidste rester af kalk og eddikesyre skal du hælde koldt vand i rejseelkedlen igen (op til MAX-mærket), og tænde for den.
 5. Hæld vandet ud, når det har kogt.
 6. Gentag den proces, der er beskrevet under punkt 4-5, 3 gange.
- Rejseelkedlen er nu klar til brug igen.

MILJØTIPS

Når elektriske produkter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt, og i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl

NO

INNLEDNING

For å få mest mulig glede av reisevannkokeren bør du lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

SIKKERHETSREGLER

Normal bruk av den elektriske reisevannkokeren

- Feilaktig bruk av vannkokeren kan føre til personskader og skader på vannkokeren.
- Ikke bruk vannkokeren til andre formål enn den er beregnet til. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feilaktig bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Vannkokeren kan kobles til både 230 og 120 V strømkilde. Vær oppmerksom på at bryteren på undersiden av vannkokeren må stilles inn på riktig matespenning før bruk. Påse at vannkokeren er tom før du snur den på hodet.
- Vannkokeren må ikke slås på uten at det er fylt på vann.
- Vannnivået i vannkokeren må ikke være under minimumsnivået (MIN) og ikke over maksimumsnivået (MAX), som er angitt på vannstandsmåleren inne i vannkokeren.
- Ikke legg vannkokeren eller ledningen i vann eller annen væske.
- Ikke forlat vannkokeren mens den er på, og hold øye med barn.
- Unngå å ta på utsiden av vannkokeren når den er i bruk, da den blir varm. Ta bare på håndtaket og lokket. Vær forsiktig så du ikke brenner deg på den varme dampen når du åpner lokket.
- Reisevannkokeren er ikke egnet for kommersiell eller utendørs bruk.

- Når du bruker den elektriske vannkokeren i utlandet, kan det hende du må bruke en adapter (følger ikke med).

Plassering av den elektriske vannkokeren

- Vannkokeren skal plasseres på et støtt, jevnt underlag og på sikker avstand fra bordkanter og brennbare gjenstander, for eksempel gardiner, duker o.l.
- Plasser alltid vannkokeren slik at tuten er vendt bort fra andre gjenstander, da damp fra det kokende vannet kan ødelegge dem.
- Vannkokeren må ikke tildekkes.
- Ikke la ledningen henge over bord- eller benkekanten og hold den unna varme gjenstander og åpen ild.

Leding, støpsel og stikkontakt

- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er ødelagt. Ikke bruk vannkokeren dersom du oppdager skader, eller dersom den har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Hvis vannkokeren, ledningen eller støpselet er skadet, må vannkokeren kontrolleres og om nødvendig repareres av en autorisert serviceperson. Hvis ikke foreligger det fare for elektrisk støt. Ikke forsøk å reparere apparatet selv.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- Ikke trekk i ledningen for å ta støpselet ut av kontakten. Ta i stedet godt tak i støpselet.
- Forsikre deg om at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen til vannkokeren eller en ev. skjøteledning.

OVERSIKT



1. Elektrisk reisevannkoker
2. På-knapp
3. Oppbevaringsrom for teskje
4. Håndtak
5. Knapp for å åpne lokket
6. Lokk
7. Deksel til oppbevaringsrom
8. Tesil
9. Teskje
10. Lokk til oppbevaringsboks
11. Oppbevaringsboks for te og kaffe
12. Kopper
13. Bryter for 120 eller 230 V (på undersiden)
14. Kontrollampe

FØR DU TAR APPARATET I BRUK FØRSTE GANG

Før du bruker reisevannkokeren første gang (eller dersom den ikke har vært i bruk på lang tid), bør den kokes ut 3 ganger.

1. Les nøye gjennom sikkerhetsreglene.
2. Kontroller at ledningen er trukket helt ut.
3. Ta tilbehøret ut av vannkokeren.
4. Kontroller at bryteren (13) på undersiden av vannkokeren er stilt inn på den riktige matespenningen.

5. Fyll vannkokeren med vann til maks.nivået (MAX).
 6. Hell ut vannet når det er kokt.
- Gjenta fremgangsmåten under punkt 5–6 tre ganger.

BRUK AV DEN ELEKTRISKE REISEVANNKOKEREN

1. Ta av lokket (6) på vannkokeren ved å trykke knappen på lokket (5) ned mens du drar lokket opp.
2. Ta tilbehøret ut av vannkokeren.
3. Kontroller at bryteren (13) på undersiden av vannkokeren er stilt inn på den riktige matespenningen.
4. Fyll vannkokeren med friskt vann. Vannkokeren må minst fylles til MIN-merket, men ikke over MAX-merket.
5. Sett støpselet i stikkkontakten og kontroller ev. at strømmen er slått på.
6. Trykk på På-knappen (2). Den røde kontrollampen (14) lyser og vannkokeren begynner å varme opp vannet.

Vannet koker i løpet av noen minutter avhengig av hvor mye vann det er i vannkokeren. Hvis du vil avbryte kokingen, kan du ev. slå av strømmen til stikkkontakten og/eller ta ut støpselet. Når vannet koker, slås vannkokeren automatisk av takket være den innebygde termostaten. På-knappen avgir en klikkelyd, og kontrollampen slår seg av.

BRUK OG OPPBEVARING AV TILBEHØRET

Den elektriske reisevannkokeren leveres med følgende tilbehør: 2 kopper (12), 1 oppbevaringsboks med lokk for te og kaffe (11), 1 teskje (9) og 1 tesil (8). Vannkokeren er i tillegg utstyrt med et avtakbart lokk (6) og et oppbevaringsrom for teskjea (3) i håndtaket. Koppene, oppbevaringsboksen og tesilen passer i hverandre og kan oppbevares inne i vannkokeren. Teskjea kan oppbevares i rommet i håndtaket. Ta av det runde lokket eller dekselet i bunnen (7). Oppbevaringsboksen har to rom med plass til både pulverkaffe og te i løsvekt og er utstyrt med et praktisk lokk.

NB! Ikke plasser tilbehøret inne i vannkokeren før den er helt avkjølt!

RENGJØRING

- Trekk støpselet ut av kontakten og la vannkokeren avkjøles før rengjøring.
- Koppene, oppbevaringsboksen, tesilen og teskjea kan vaskes i varmt vann tilsatt litt oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskin.
- Vannkokerens utside rengjøres med en fuktig klut. Vannkokeren må ikke legges i noen form for væske.
- Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler på vannkokeren eller tilbehøret. Ikke bruk grytesvamp eller lignende for å rengjøre vannkokeren, da dette kan ødelegge overflaten.

AVKALKING

Vannet i springen inneholder kalk som kan føre til kalkavleiringer inne i vannkokeren. Kalkavleiringene kan fjernes ved hjelp av eddiksyre (IKKE vanlig husholdningseddik) eller avkalkingsmiddel som du får kjøpt i supermarked osv.

1. Bland 100 ml eddiksyre med 300 ml kaldt vann, eller følg anvisningene på emballasjen til avkalkingsmiddelet.

2. Hell blandingen over i vannkokeren og slå den på.
3. La blandingen koke opp to ganger og tøm den ut.
4. For å fjerne de siste restene av kalk og eddiksyre fyller du vannkokeren med kaldt vann (opp til MAX-merket) og slår den på.
5. Hell ut vannet når det er kokt.
6. Gjenta fremgangsmåten under punkt 4–5 tre ganger.

Vannkokeren er nå klar til bruk.

MILJØTIPS

Når et elektrisk apparat ikke fungerer lenger, bør det bortskaffes på en miljøvennlig måte og i henhold til lokale forskrifter. I de fleste tilfeller kan slike produkter leveres til din lokale gjenvinningsstasjon.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke

- dersom bruksanvisningen ikke er fulgt
- dersom det er foretatt uautoriserte inngrep i apparatet
- dersom apparatet er blitt uheldig håndtert, utsatt for hard behandling eller skadet på annen måte
- ved feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømmettet

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre med hensyn til funksjon og design forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Det tas forbehold om trykkfeil.

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta retkivedenkeittimestäsi. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä vedenkeittimen eri toimintoihin myöhemminkin.

TURVAOHJEET

Retkivedenkeittimen normaali käyttö

- Vedenkeittimen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja vaurioittaa laitetta.
- Käytä vedenkeitintä vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä johtuvista vahingoista (katso myös kohta Takuuehdot).
- Tämä vedenkeitin voidaan kytkeä joko 230 V:n tai 120 V:n sähköverkkoon. Aseta laitteen kytkin oikeaan verkkojännitteeseen ennen käyttöönottoa. Tarkista, että vedenkeitin on tyhjä, ennen kuin käännät sen ylösalaisin.
- Älä käynnistä vedenkeitintä tyhjänä.
- Keittimen vesimäärä ei saa alittaa vesimäärän ilmaisimissa näkyvää minimirajaa (MIN) eikä ylittää maksimirajaa (MAX).
- Älä aseta vedenkeitintä tai johtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä vedenkeitintä valvomatta ja huolehdi, etteivät lapset pääse keittimen lähelle sen ollessa käynnissä.
- Vältä koskettamasta vedenkeittimen ulkopintaa sen ollessa käynnissä, sillä se kuumenee. Koske ainoastaan kahvaan ja kanteen. Varo kuumaa höyryä, kun avaat kannen.
- Tätä retkivedenkeitintä ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai ulkokäyttöön.
- Jos käytät tätä vedenkeitintä ulkomailla, saatat tarvita adapterin (ei sisälly toimitukseen).

Retkivedenkeittimen sijoittaminen

- Aseta vedenkeitin tukevalle ja tasaiselle alustalle riittävän kauas pöydän reunoilta ja verhoista, pöytäliinoista ja muista syttyvistä materiaaleista.
- Aseta vedenkeitin niin, ettei nokka osoita muihin pintoihin. Siitä nouseva vesihöyry saattaa vahingoittaa niitä.
- Älä peitä vedenkeitintä.
- Älä päästä johtoa riippumaan pöydän/tason reunan ylitse, ja pidä se poissa kuumien esineiden ja liekkien läheltä.

Johto, pistoke ja pistorasia

- Tarkista virtajohto ja pistoke säännöllisesti, äläkä käytä vedenkeitintä, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, tai jos vedenkeitin on pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- Jos vedenkeitin, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, valtuutetun korjaajan on sähköiskuriskin välttämiseksi tarkistettava ja tarvittaessa korjattava vedenkeitin. Älä yritä itse korjata laitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta laitteen puhdistuksen ajaksi.
- Älä vedä johdosta, kun irrotat pistoketta pistorasiasta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Varmista, ettei vedenkeittimen virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.

OSAT



1. Sähkötoiminen retkivedenkeitin
2. Virtakytkin
3. Teelusikan säilytystila
4. Kahva
5. Kannen avauspainike
6. Kansi
7. Säilytystilan korkki
8. Teesuodatin
9. Teelusikka
10. Säilytyspurkin kansi
11. Säilytyspurkki teelle ja kahville
12. Mukit
13. Kytkin 120 V / 230 V (laitteen pohjassa)
14. Merkkivalo

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Keitä matkakeittimessä vettä 3 kertaa, ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran (tai jos keitin on pitkään ollut käyttämättömänä).

1. Lue nämä turvaohjeet huolellisesti.
2. Varmista, että johto on täysin ojennettuna.
3. Ota lisävarusteet pois vedenkeittimen sisältä.

4. Tarkista, että vedenkeittimen alaosassa oleva kytkin (13) on asetettu oikeaan verkkojännitteeseen.
5. Täytä vedenkeitin vedellä maksimirajaan saakka (MAX).
6. Kun vesi on kiehunut, kaada se pois. Toista kohdat 5–6 kolme kertaa.

RETKIVEDENKEITTIMEN KÄYTTÖ

1. Poista retkivedenkeittimen kansi (6) pitämällä kannen painiketta (5) alhaalla ja nostamalla kansi ylös.
2. Ota lisävarusteet pois vedenkeittimen sisältä.
3. Tarkista, että vedenkeittimen alaosassa oleva kytkin (13) on asetettu oikeaan verkkojännitteeseen.
4. Kaada keittimeen raikasta vettä. Täytä vedenkeitin vähintään minimirajaan (MIN), mutta enintään maksimirajaan (MAX) saakka.
5. Kytke vedenkeitin pistorasiaan ja tarkista, että virta on kytketty.
6. Paina virtakytkintä (2). Punainen merkkivalo (14) syttyy ja vedenkeitin alkaa kuumentaa vettä.

Vesi alkaa kiehua muutaman minuutin sisällä. Kiehumisaika riippuu veden määrästä. Jos haluat pysäyttää kiehumisen, katkaise virta ja ota pistoke pois pistorasiasta. Kun vesi kiehuu, vedenkeittimen sisäinen termostaatti sammuttaa keittimen automaattisesti. Virtapainikkeesta kuuluu napsahdus, ja merkkivalo sammuu.

LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ JA SÄILYTYS

Retkivedenkeittimeen kuuluu seuraavat lisävarusteet: Kaksi mukia (12), yksi kannellinen säilytyspurkki teelle ja kahville (11), teelusikka (9) ja teesuodatin (8). Vedenkeittimessä on myös irrotettava kansi (6) ja keittimen kahvassa on säilytystila teelusikalle (3). Mukit, säilytyspurkki ja teesuodatin mahtuvat toistensa sisään, ja niitä voi säilyttää keittimen sisällä. Teelusikkaa voi säilyttää kahvan sisällä; avaa kahva irrottamalla korkki (7) kahvan ylä- tai alapäästä. Säilytyspurkissa on kaksi osaa, joihin voi laittaa irtoteetä ja pikakahvia, ja mukana on käytännöllinen kansi.

HUOM.! Älä laita lisävarusteita vedenkeittimen sisään, ennen kuin se on täysin jäähtynyt!

PUHDISTUS

- Irrota pistoke pistorasiasta ja varmista, että vedenkeitin on täysin jäähtynyt ennen puhdistusta.
- Mukit, säilytyspurkin, teesuodattimen ja teelusikan voi pestä lämpimällä vedellä, jossa on hieman astianpesuainetta, tai astianpesukoneessa.
- Puhdista keittimen ulkopinnat kostealla liinalla. Älä upota vedenkeitintä mihinkään nesteeseen.
- Älä käytä keittimen tai sen lisäosien puhdistuksessa vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita. Älä koskaan puhdista vedenkeitintä hankaussienellä tai vastaavalla, koska keittimen pinta saattaa vaurioitua.

KALKINPOISTO

Tavallisesta vesijohtovedestä voi irrota kalkkia kerrokseksi vedenkeittimen sisäpintoihin. Kalkkikerros voidaan irrottaa etikkahapolla (Ei tavallisella etikalla) tai kauppoissa myytävällä kalkinpoistoaineella.

1. Sekoita 100 ml etikkahappoa 300 ml:aan kylmää vettä tai noudata kalkinpoistoainepakkauksessa olevia ohjeita.
 2. Kaada seos vedenkeittimeen ja käynnistä keitin.
 3. Kiehauta seos kahdesti ja kaada se pois keittimestä.
 4. Poista kalkin ja etikkahapon jäämät kaatamalla uudelleen kylmää vettä vedenkeittimeen (MAX-merkkiin saakka) ja käynnistämällä keitin.
 5. Kun vesi on kiehunut, kaada se pois.
 6. Toista kohdat 4–5 kolme kertaa.
- Vedenkeitin on taas käyttövalmis.

YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN

Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä paikallisia säädöksiä noudattaen siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Sähkölaitteet voidaan yleensä toimittaa paikalliseen kierrätyspisteeseen.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti, tai se on kärsinyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

MAAHANTUOJA

Adexi Group

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the best out of your new travel kettle, please read through these instructions carefully before using it for the first time. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of your kettle.

SAFETY MEASURES

Normal use of the electric travel kettle

- Incorrect use of this kettle may cause personal injury and damage to the kettle.
- Use the kettle for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- This travel kettle can be connected to either 230 V or 120 V. Please note that the switch in the base must be set to the correct supply voltage before use. Check that the kettle is empty before turning it upside down.
- The kettle should not be switched on unless there is water in it.
- The water level in the kettle must not be below the minimum (MIN) or above the maximum (MAX) filling level marked on the water level gauge within the kettle.
- The kettle or the cord must not be placed in water or any other liquid.
- Never leave the kettle unattended when in use and keep an eye on children.
- Avoid touching the outside of the kettle when in use, as it becomes hot. Touch the handle and lid only. Be careful of the hot steam when opening the lid.
- This travel kettle is not suitable for commercial or outdoor use.
- When using this electric travel kettle abroad, an adaptor may be required (not included).

Positioning your electric travel kettle

- Always place the kettle on a firm, level surface and at a safe distance from table edges and flammable objects such as curtains, tablecloths or similar.
- Always position the kettle so that the spout is turned away from other surfaces, as the steam from the boiling water may damage them.
- Do not cover the kettle.
- Do not allow the cord to hang over the edge of a table/counter, and keep it away from hot objects and naked flames.

Cord, plug and mains socket

- Check regularly that the cord and plug are not damaged and do not use the kettle if so, or if it has been dropped or damaged in any other way.
- If the kettle, cable or plug is damaged, the kettle must be inspected and, if necessary, repaired by an authorised repair engineer, otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the appliance yourself.
- Remove the plug from the socket for cleaning.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Make sure that it is not possible to pull or trip over the kettle cord or any extension cord.

KEY



1. Electric travel kettle
2. On switch
3. Storage space for teaspoon
4. Handle
5. Button for opening lid
6. Lid
7. Cap for storage space
8. Tea strainer
9. Teaspoon
10. Lid for storage container
11. Storage container for tea and coffee
12. Cups
13. Switch 120 V/230 V (on the bottom)
14. Indicator light

PRIOR TO FIRST USE

Before using your travel kettle for the first time (or following a long period without use), it should be boiled 3 times.

1. Read the safety instructions through carefully.
2. Ensure that the cord is fully extended.
3. Remove the extra accessories from inside the kettle.
4. Check that the switch (13) on the underside of the kettle is set to the correct supply voltage.

5. Fill the kettle with water up to the maximum filling level (MAX).

6. Pour out the water once it has boiled.

Repeat the process described under points 5-6 three times.

USING YOUR ELECTRIC TRAVEL KETTLE

1. Remove the lid (6) of your travel kettle by depressing the button on the lid (5) while pulling the lid up.
2. Remove the extra accessories from inside the kettle.
3. Check that the switch (13) on the underside of the kettle is set to the correct supply voltage.
4. Pour fresh water into the kettle. The kettle must be filled to the MIN mark at least, but no higher than the MAX mark.
5. Plug the kettle in and check that it is switched on.
6. Press the On switch (2). The red indicator light (14) comes on and the kettle begins to heat up the water.

The water will boil within a few minutes, depending on the amount of water in the kettle. If you want to halt the boiling, switch off at the wall socket and unplug. Once the water is boiling, the kettle will automatically switch off thanks to the integrated thermostat. A click will be heard from the On switch, and the indicator light will go out.

USE AND STORING OF THE ACCESSORIES

The electric travel kettle comes with the following accessories: 2 cups (12), 1 storage container for tea and coffee with lid (11), 1 teaspoon (9) and 1 tea strainer (8). The kettle is also equipped with a removable lid (6) and a storage space for the teaspoon (3) in the handle. The cups, storage container and tea strainer fit inside one another and can be stored inside the kettle. The teaspoon can be stored inside the space in the handle; to access this, pull off the round top or bottom cap (7). The storage container is divided into two, providing space for both instant coffee and loose tea, and comes with a practical lid.

NB! Do not place the accessories inside the kettle until it has completely cooled!

CLEANING

- Before cleaning, remove the plug from the wall socket and allow the kettle to cool down.
- The cups, storage container, tea strainer and teaspoon can be washed in warm water with a little washing-up liquid or in a dishwasher.
- Clean the external surfaces of the kettle with a damp cloth. The kettle must not be submerged in any form of liquid.
- Do not use any kind of strong or abrasive cleaning agent on the kettle or accessories. Never use a scouring sponge or similar to clean the kettle, as the surface may be damaged.

DESCALING

The lime content of ordinary tap water means limescale may be deposited inside the kettle. This limescale may be loosened using acetic acid (NOT ordinary vinegar) or descaler, available in supermarkets, etc.

1. Mix 100 ml acetic acid with 300 ml cold water, or follow the instructions on the descaler packaging.

2. Pour the solution into the kettle and switch it on.
3. Allow the solution to boil twice and then pour it out.
4. To remove the final residues of limescale and acetic acid, pour cold water into the kettle again (up to the MAX mark) and switch it on.
5. Pour out the water once it has boiled.
6. Repeat the process described under points 4-5 three times.

The kettle is now ready for use again.

ENVIRONMENTAL TIPS

Once any electrical product is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases you can take such products to your local recycling station.

GUARANTEE TERMS

The guarantee does not apply:

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

IMPORTER

Adexi Group

We cannot be held responsible for any printing errors.

EINLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch. Heben Sie die Anleitung auf, damit Sie bei Bedarf darin nachschlagen können.

SICHERHEITSHINWEISE

Normaler Gebrauch des Wasserkochers

- Der unsachgemäße Gebrauch des Wasserkochers kann zu Verletzungen und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Der Wasserkocher darf nur zu dem ihm zugedachten Zweck eingesetzt werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Der Wasserkocher kann mit 230 V und 120 V betrieben werden. Stellen Sie vor dem Anschluss des Geräts mit dem Spannungswahlschalter am Standfuß die richtige Betriebsspannung ein. Kontrollieren Sie, dass der Wasserkocher leer ist, bevor Sie das Gerät auf den Kopf stellen.
- Der Wasserkocher darf nur eingeschaltet werden, wenn sich darin Wasser befindet.
- Der Wasserstand muss zwischen den Markierungen für den Mindestpegel (MIN) und dem Höchstpegel (MAX) liegen.
- Wasserkocher und Kabel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher niemals unbeaufsichtigt und achten Sie auf Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Das Gerät wird im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie nur den Handgriff an. Vorsicht! Beim Abnehmen des Deckels tritt heißer Dampf aus.

- Der Wasserkocher ist nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien geeignet.
- Für den Anschluss an Steckdosen im Ausland benötigen Sie eventuell einen Adapterstecker (nicht im Lieferumfang enthalten).

Aufstellen des Wasserkochers

- Stellen Sie den Wasserkocher auf einer stabilen und waagerechten Unterlage auf und sorgen Sie für einen Sicherheitsabstand zu brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Tischdecken usw.
- Stellen Sie den Wasserkocher stets so auf, dass der Ausguss nicht auf andere Möbel o.ä. zeigt, da der Wasserdampf zu Schäden führen kann.
- Den Wasserkocher niemals zudecken.
- Lassen Sie das Kabel nicht über Möbelkanten hängen und verlegen Sie es nicht in der Nähe von heißen Gegenständen oder offenem Feuer (Gasherd).

Kabel, Stecker und Steckdose

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind. Falls Sie eine Beschädigung feststellen oder das Gerät heruntergefallen ist, darf es nicht mehr verwendet werden.
- Ein beschädigtes Gerät muss entsorgt oder von einer Fachwerkstatt repariert werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Das Kabel ist so zu verlegen, dass niemand darüber stolpern kann.

Erläuterung



1. Wasserkocher
2. Betriebsschalter
3. Aufnahme für Teelöffel
4. Griff
5. Deckelöffner
6. Deckel
7. Deckel für Griff
8. Teesieb
9. Teelöffel
10. Deckel für Vorratsbehälter
11. Vorratsbehälter für Tee und Kaffee
12. Tassen
13. Spannungswahlschalter 120 V/230 V (an der Unterseite)
14. Kontrollleuchte

VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

Vor dem ersten Gebrauch des Wasserkochers und nach längerem Nichtgebrauch sollte die Kanne dreimal ausgekocht werden.

1. Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.
3. Nehmen Sie das Zubehör aus dem Wasserkocher.

4. Überprüfen Sie die Einstellung des Spannungswahlschalters (13) an der Unterseite des Geräts.

5. Füllen Sie Wasser bis zur MAX-Markierung ein.

6. Das Wasser, wenn es gekocht hat, wegschütten.

Wiederholen Sie den unter 5-6 beschriebenen Vorgang drei Mal.

GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

1. Drücken Sie auf den Deckelöffner (5) und nehmen Sie den Deckel (6) ab.

2. Nehmen Sie das Zubehör aus dem Wasserkocher.

3. Überprüfen Sie die Einstellung des Spannungswahlschalters (13) an der Unterseite des Geräts.

4. Gießen Sie frisches Wasser in die Kanne. Der Wasserpegel muss zwischen den MIN- und MAX-Markierungen liegen.

5. Schließen Sie den Wasserkocher an eine Steckdose an.

6. Drücken Sie den Betriebsschalter (2). Die rote Kontrolllampe (14) leuchtet und das Gerät heizt das Wasser auf.

Das Wasser kocht abhängig von der Wassermenge nach wenigen Minuten. Sie können den Vorgang jederzeit abbrechen, indem Sie das Gerät ausschalten und den Stecker ziehen. Sobald das Wasser kocht, schaltet ein Thermostat das Gerät automatisch aus. Sie hören ein Klickgeräusch und die Kontrollleuchte erlischt.

ZUBEHÖR

Der Wasserkocher wird mit dem folgenden Zubehör ausgeliefert: 2 Tassen (12), 1 Vorratsbehälter mit Deckel für Tee und Kaffee (11), 1 Teelöffel (9) und 1 Teesieb (8). Im Griff ist ausreichend Platz zur Unterbringung des Teelöffels (3). Der Griff wird mit einer Kappe (7) verschlossen. Tassen, Vorratsbehälter und Teesieb sind aufeinander abgestimmt und können im Wasserkocher untergebracht werden. Der Teelöffel wird im Griff aufbewahrt; dazu ist die Kappe abzuziehen (7). Der Vorratsbehälter ist unterteilt, so dass Sie Kaffee und Tee gleichzeitig unterbringen können. Ein Deckel sorgt für ausreichenden Schutz.

ACHTUNG! Das Zubehör darf erst in den Wasserkocher gelegt werden, nachdem dieser vollständig abgekühlt ist!

REINIGUNG

- Der Wasserkocher darf erst gereinigt werden, nachdem er vollständig abgekühlt ist und der Stecker gezogen wurde.
- Tassen, Vorratsbehälter, Teesieb und Teelöffel werden mit warmem Spülmittel oder in der Spülmaschine gereinigt.
- Reinigen Sie die äußeren Flächen des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch. Der Wasserkocher darf nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Keine starken oder schleifenden Reinigungsmittel zum Reinigen des Wasserkochers und des Zubehörs verwenden. Keinen Scheuerschwamm verwenden, da sonst Oberflächen beschädigt werden können.

ENTKALKEN

Aufgrund von Kalk im Wasser wird sich nach längerem Gebrauch im Wasserkocher Kalk absetzen. Der Kalk kann durch Essigsäure (NICHT durch Haushaltsessig) oder einen handelsüblichen Entkalker gelöst werden.

1. 100 ml Essigsäure mit 300 ml kaltem Wasser mischen oder den Anweisungen für den Entkalker folgen.
 2. Die Mischung in den Wasserkocher füllen und das Gerät einschalten.
 3. Die Lösung zweimal aufkochen lassen und anschließend wegschütten.
 4. Zur Entfernung der Rückstände kaltes Wasser in die Kanne gießen, das Gerät einschalten und das Wasser kochen lassen.
 5. Das Wasser, wenn es gekocht hat, wegschütten.
 6. Wiederholen Sie den unter 4 und 5 beschriebenen Vorgang drei Mal.
- Danach ist der Wasserkocher wieder einsatzbereit.

UMWELTTIPPS

Elektrogeräte müssen umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die an Ihrem Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie erlischt:

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden
- falls unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden
- wenn das Gerät unsachgemäß bedient oder fahrlässig bzw. mutwillig beschädigt wurde
- sofern Defekte auf eine fehlerhafte Netzstromversorgung zurückzuführen sind

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

IMPORTEUR

Adexi Group

Der Hersteller haftet nicht für Druckfehler.

WPROWADZENIE

Aby wykorzystać w pełni możliwości nowego czajnika turystycznego, przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Radzimy również zachować tę instrukcję na przyszłość, aby w razie konieczności można było wrócić do zawartych w niej informacji na temat funkcji urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Normalne korzystanie z elektrycznego czajnika turystycznego

- Niewłaściwe użytkowanie czajnika może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia.
- Z czajnika należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania bądź obchodzenia się z urządzeniem (zobacz także „Warunki gwarancji”).
- Czajnik turystyczny można podłączyć do sieci zasilającej o napięciu 230 V lub 120 V. Należy pamiętać, że przed użyciem przełącznik na podstawie musi zostać ustawiony na właściwą wartość zasilania. Przed obróceniem sprawdź, czy czajnik jest pusty.
- Nie należy włączać pustego (nienapełnionego wodą) czajnika.
- Poziom wody w czajniku nie może być niższy od minimalnego poziomu (MIN), ani też wyższy od maksymalnego poziomu napełnienia (MAX), oznaczonego na wskaźniku poziomu wody w czajniku.
- Czajnika ani jego przewodu zasilającego nie należy zanurzać w wodzie ani jakimkolwiek innym płynie.
- Nie wolno zostawiać czajnika bez nadzoru, jeżeli jest włączony lub jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.

- Nie dotykać zewnętrznej części włączonego czajnika, ponieważ część ta nagrzewa się. Wolno dotykać jedynie uchwytu i pokrywy. Uważać na gorącą parę podczas otwierania pokrywy.
- Czajnik turystyczny nie jest przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu ani w celach komercyjnych.
- Używając elektrycznego czajnika turystycznego za granicą należy skorzystać z odpowiedniego zasilacza (nie wchodzi w skład zestawu).

Wybór miejsca na elektryczny czajnik turystyczny

- Czajnik należy zawsze ustawiać na stabilnej i równej powierzchni, z dala od krawędzi stołu oraz przedmiotów łatwopalnych, takich jak zasłony, obrusy itp.
- Czajnik należy zawsze umieszczać w takim miejscu, aby para wydobywająca się z dzióbka podczas gotowania wody nie miała kontaktu z powierzchniami, które mogłyby zostać przez nią uszkodzone.
- Czajnika nie wolno zakrywać.
- Przewód sieciowy nie może zwisać z krawędzi stołu lub blatu. Należy umieszczać go z dala od gorących przedmiotów i źródła otwartego ognia.

Przewód, wtyczka i gniazdko zasilania

- Należy regularnie sprawdzać stan przewodu. Jeżeli przewód jest uszkodzony lub jeśli czajnik został upuszczony albo doszło do jakiegokolwiek innego uszkodzenia, urządzenia nie wolno używać.
- Jeżeli urządzenie, przewód lub wtyczka zostały uszkodzone, czajnik musi zostać poddany przeglądowi i w razie konieczności naprawiony przez autoryzowanego serwisanta. W przeciwnym razie istnieje ryzyko

porażenia prądem. Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód sieciowy. Należy trzymać za wtyczkę.
- Należy sprawdzić, czy nie ma możliwości potknięcia się o przewód zasilający urządzenia albo przedłużacz.

GŁÓWNE ELEMENTY



1. Elektryczny czajnik turystyczny
2. Przycisk zasilania
3. Schowek na łyżeczkę
4. Uchwyt
5. Przycisk otwierający pokrywę
6. Pokrywa
7. Nakładka schowka
8. Sítko na herbatę
9. Łyżeczka
10. Pokrywa pojemnika
11. Pojemnik na kawę i herbatę
12. Filiżanki
13. Przełącznik napięcia zasilania 120 V / 230 V (na spodzie)
14. Lampka kontrolna

CZYNNOCI WSTĘPNE

Przed pierwszym użyciem czajnika turystycznego (lub po dłuższym okresie nieużywania) należy 3-krotnie zagotować wodę w czajniku.

1. Zapoznaj się zaleceniami dotyczącymi zachowania bezpieczeństwa.
 2. Sprawdź, czy przewód nie jest pozwijany.
 3. Wyjmij dodatkowe akcesoria z wnętrza czajnika.
 4. Sprawdź, czy przełącznik (13) na spodzie czajnika jest ustawiony na właściwą wartość napięcia zasilania.
 5. Napełnij czajnik wodą do poziomu maksymalnego napełnienia (MAX).
 6. Po zagotowaniu wylej wodę.
- Powtórz trzy razy czynności opisane w punktach 5-6.

UŻYWANIE ELEKTRYCZNEGO CZAJNIKA TURYSTYCZNEGO

1. Zdejmij pokrywę (6) czajnika turystycznego, naciskając przycisk na pokrywie (5) i pociągając ją w górę.
2. Wyjmij dodatkowe akcesoria z wnętrza czajnika.
3. Sprawdź, czy przełącznik (13) na spodzie czajnika jest ustawiony na właściwą wartość napięcia zasilania.
4. Nalej wody do czajnika. Czajnik należy napełnić co najmniej do poziomu MIN, ale nie wyżej niż do poziomu MAX.
5. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego czajnika do gniazdka i sprawdź, czy jest włączony.
6. Naciśnij przycisk zasilania (2). Zaświeci się czerwona lampka kontrolna (14) i czajnik zacznie podgrzewać wodę.

Woda, zależnie od ilości znajdującej się w czajniku, zostanie zagotowana w ciągu kilku minut. Gotowanie można przerwać w dowolnym momencie, wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Dzięki

wbudowanemu termostatowi czajnik wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody. Wyłączenie przycisku zasilania zostanie potwierdzone charakterystycznym dźwiękiem (klik), a lampka kontrolna zgaśnie.

UŻYWANIE AKCESORIÓW I ICH PRZECHOWYWANIE

Do elektrycznego czajnika turystycznego dołączone są następujące akcesoria: 2 filiżanki (12), 1 pojemnik na kawę i herbatę z pokrywą (11), 1 łyżeczka (9) i sitko na herbatę (8). Czajnik jest również wyposażony w zdejmowaną pokrywę (6) oraz schowek na łyżeczkę (3) z uchwytem. Filiżanki, pojemnik na kawę i herbatę oraz sitko na herbatę można złożyć razem i przechowywać wewnątrz czajnika. Łyżeczkę można przechowywać w schowku w uchwycie; aby ją wyjąć, należy zdjąć okrągłą pokrywę lub dolną nakładkę (7). Pojemnik jest podzielony na dwie części, w których można przechowywać kawę rozpuszczalną i herbatę granulowaną; jest też wyposażony w praktyczną pokrywę.

UWAGA! Akcesoria można umieszczać wewnątrz czajnika dopiero po jego całkowitym wystygnięciu.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż czajnik ostygnie.
- Filiżanki, pojemnik, sitko na herbatę oraz łyżeczkę można myć w ciepłej wodzie z małą ilością płynu do zmywania lub w zmywarce.
- Zewnętrzne powierzchnie czajnika czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki. Czajnika nie wolno zanurzać w żadnym płynie.

- Do czyszczenia czajnika i jego akcesoriów nie należy stosować ani zbyt silnych, ani ściernych środków czyszczących. Używanie do tego celu ostrych gąbek może spowodować uszkodzenie powierzchni.

USUWANIE KAMIENIA

Zawartość wapnia w wodzie z kranu powoduje, że wewnątrz czajnika może odkładać się kamień wapienny. Należy go usunąć, używając kwasu octowego (NIE wolno używać zwykłego octu) lub specjalnych środków do usuwania kamienia, dostępnych w sklepach.

1. Wymieszaj 100 ml kwasu octowego z 300 ml zimnej wody lub postępuj zgodnie z instrukcją umieszczoną na opakowaniu środka do usuwania kamienia.
2. Wlej wodę z roztworem do czajnika oraz włącz czajnik.
3. Zagotuj dwukrotnie wodę z roztworem, a następnie wylej ją.
4. Aby usunąć pozostałości kamienia wapiennego oraz kwasu octowego, ponownie napełnij czajnik zimną wodą (do wskaźnika poziomu MAX), a następnie włącz go.
5. Po zagotowaniu wylej wodę.
6. Powtórz trzy razy czynności opisane w punktach 4-5.

Czajnik jest ponownie gotowy do użycia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY RODOWISKA

Jeśli jakiegokolwiek urządzenie elektryczne nie nadaje się już do użytku, należy się go pozbyć w sposób jak najmniej szkodliwy dla środowiska oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Zazwyczaj taki produkt można przekazać do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie obowiązuje:

- jeżeli nie przestrzegano niniejszej instrukcji;
- jeżeli urządzenie zostało naruszone przez osoby nieupoważnione;
- jeżeli urządzenie było użytkowane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone;
- jeżeli uszkodzenie powstało na skutek wahań napięcia lub z innych powodów związanych z siecią elektryczną.

Z uwagi na ciągle udoskonalanie naszych produktów pod względem ich funkcjonalności i stylistyki zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

IMPORTER

Adexi Group

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

ВВЕДЕНИЕ

Для использования всех возможностей нового дорожного чайника внимательно прочитайте данные инструкции перед его первым использованием. Рекомендуется также сохранить эти инструкции, чтобы в будущем можно было вспомнить функции чайника.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Обычное использование дорожного электрочайника

- Неправильное использование данного чайника может привести к травме и повреждению устройства.
- Используйте чайник только по назначению. Изготовитель не несет ответственности ни за какие убытки, возникающие вследствие неправильного использования или обращения (см. также «Гарантийные условия»).
- Данный чайник можно подключать только к сети с напряжением 230 В или 120 В. Имейте в виду, что перед использованием следует установить переключатель в базе в правильное значение подачи напряжения. Прежде чем переворачивать чайник, убедитесь в том, что он пуст.
- Запрещается включать чайник без воды.
- Уровень воды в чайнике не должен быть ниже минимального (MIN) или максимального (MAX) уровня наполнения, отмеченных на линейке уровня воды.
- Запрещается помещать чайник или его шнур в воду или другую жидкость.
- Не оставляйте работающий чайник без присмотра и следите за детьми.

- Не прикасайтесь к внешней стенке чайника во время кипячения воды, т. к. она становится горячей. Дотрагивайтесь только до рукоятки и крышки. Осторожно открывайте крышку: пар может обжечь.
- Данный дорожный чайник не предназначен для использования вне помещения или в коммерческих целях.
- Для использования электрочайника за границей может понадобиться адаптер (не входит в комплект).

Размещение дорожного электрочайника

- Всегда помещайте чайник на прочную горизонтальную поверхность на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов, например занавесок, скатертей и т. п.
- Всегда устанавливайте чайник так, чтобы его носик был повернут от других поверхностей, так как пар от кипящей воды может их повредить.
- Не накрывайте чайник.
- Не допускайте, чтобы провод свисал с края стола/прилавка, и не позволяйте ему соприкасаться с горячими предметами и огнем.

Шнур, штепсельная вилка и электророзетка

- Регулярно проверяйте шнур и вилку на наличие повреждений и при их наличии не пользуйтесь чайником; кроме того, не используйте чайник, если он падал или был поврежден каким-либо иным способом.

- В случае повреждения чайника, шнура или вилки необходимо провести осмотр и, при необходимости, ремонт устройства, который должен выполняться авторизованным специалистом; в противном случае возможно поражение электрическим током. Никогда не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно.
- Перед чисткой чайника вынимайте штепсельную вилку из электророзетки.
- При вытаскивании вилки из розетки не тяните за провод. Держитесь за вилку.
- Убедитесь, что шнур чайника или удлинитель невозможно случайно задеть или дернуть.

ОПИСАНИЕ



1. Дорожный электрочайник
2. Выключатель
3. Отделение для хранения чайной ложки
4. Рукоятка
5. Кнопка открытия крышки
6. Крышка
7. Колпачок отделения для хранения
8. Фильтр для чая
9. Чайная ложка
10. Крышка емкости для хранения
11. Емкость для хранения чая и кофе
12. Чашки
13. Переключатель напряжения 120 В/230 В (внизу)
14. Индикатор

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием дорожного чайника (или после длительного времени без использования) следует вскипятить воду 3 раза.

1. Внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности.
2. Убедитесь, что шнур полностью вытянут.
3. Извлеките из чайника дополнительные принадлежности.
4. Убедитесь, что переключатель (13) в нижней части чайника установлен в правильное положение подачи напряжения.
5. Заполните чайник водой до максимального уровня (MAX).
6. Слейте вскипяченную воду. Повторите действия, описанные в пунктах 5–6, три раза.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОРОЖНОГО ЭЛЕКТРОЧАЙНИКА

1. Снимите крышку (6) электрочайника, отжав кнопку на крышке (5) и потянув крышку вверх.
2. Извлеките из чайника дополнительные принадлежности.
3. Убедитесь, что переключатель (13) в нижней части чайника установлен в правильное положение подачи напряжения.
4. Налейте в чайник свежую воду. Чайник должен быть заполнен по меньшей мере до отметки MIN и максимум до отметки MAX.
5. Включите чайник в сеть и убедитесь, что он включен.
6. Нажмите на выключатель (2). Загорится красный индикатор (14), и чайник начнет кипятить воду.

Вода закипит в течение нескольких минут, в зависимости от ее количества в чайнике. Чтобы прекратить кипячение, выключите сетевую розетку и вытащите вилку. После закипания воды чайник автоматически выключается благодаря встроенному термостату. Выключатель щелкнет, и погаснет индикатор.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Электрочайник поставляется со следующими принадлежностями: 2 чашки (12), 1 емкость для хранения чая и кофе с крышкой (11), 1 чайная ложка (9) и 1 фильтр для чая (8). Чайник также оснащен съемной крышкой (6) и отделением для хранения чайной ложки (3) в рукоятке. Чашки, емкость для хранения и фильтр для чая можно вставить одно в другое и хранить в чайнике. Чайная ложка может храниться в отделении в рукоятке; для открытия отделения снимите круглый колпачок сверху или снизу (7). Емкость для хранения, оснащенная крышкой, разделена на два отделения для удобного хранения растворимого кофе и листового чая.

ВВ! Не кладите принадлежности в чайник, пока он полностью не остынет!

ОЧИСТКА

- Перед очисткой выньте штепсельную вилку из розетки и дайте чайнику остыть.
- Чашки, емкость для хранения, фильтр для чая и чайную ложку можно мыть в теплой воде с небольшим количеством моющего средства или в посудомоечной машине.
- Чистите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Запрещается погружать чайник в какую-либо жидкость.
- При очистке чайника или дополнительных принадлежностей не пользуйтесь никакими сильными или абразивными чистящими средствами. Во избежание повреждения поверхности чайника запрещается использовать для очистки жесткую губку или подобный материал.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Внутри чайника может оседать известь, содержащаяся в водопроводной воде. Этот известковый налет можно растворить уксусной кислотой (НЕ обычным уксусом) или средством от накипи, продающимся в магазинах.

1. Растворите 100 мл уксусной кислоты в 300 мл холодной воды либо следуйте указаниям на упаковке средства от накипи.
2. Залейте раствор в чайник и включите его.
3. Дайте раствору дважды закипеть, а затем слейте его.
4. Для удаления оставшегося известкового налета и уксусной кислоты снова залейте в чайник холодную воду (до отметки MAX) и включите его.
5. Слейте вскипяченную воду.

6. Повторите действия, описанные в пунктах 4–5, три раза.

Теперь чайник снова готов к использованию.

СОВЕТЫ В ОТНОШЕНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Если какое-либо электрическое устройство не работает, его следует утилизировать в соответствии с действующими местными правилами и таким образом, чтобы негативное воздействие на окружающую среду было минимальным. В большинстве случаев можно сдать такие изделия на местную станцию переработки.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия не применяется:

- если не выполнялись описанные выше инструкции;
- если устройство было вскрыто;
- если устройство использовалось ненадлежащим образом, небрежно или было повреждено каким-либо образом;
- если неисправность возникла в результате сбоя электросети.

В виду постоянной работы по улучшению функциональных возможностей и дизайна наших товаров мы оставляем за собой право изменять изделие без предварительного уведомления.

ИМПОРТЕР

Группа Adexi

Компания не несет ответственности за возможные опечатки.